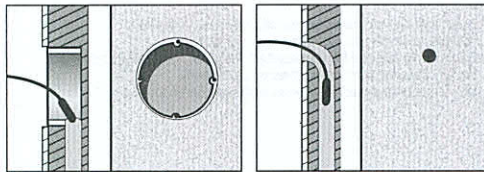
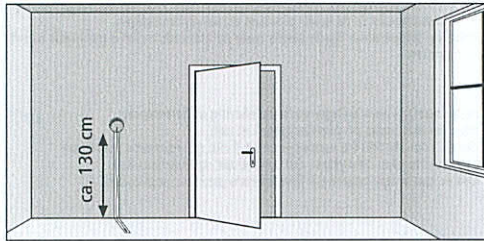


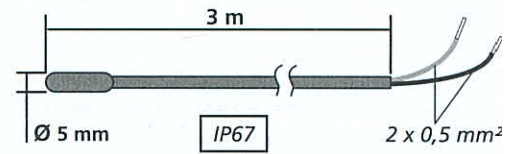


ES 1000

Externer Sensor für
Raumtemperaturregler



NTC 24 V / 230 V



D

Hinweise zur Installation des externen Temperatursensors im Boden:

- keine Positionierung an Außenwänden eines Raumes
- 2 bis 8 cm Abstand vom Heizsystem (z.B. Fußbodenheizungsrohr)
- Fernfühler im Leerrohr installieren
- Es wird ausschließlich die Temperatur an der Position des Fernfühlers gemessen.

GB

Note on the installation of the external sensor in the floor.

- not to be positioned on the exterior walls of a room.
- up to 8 cm distance from the heating system (e. g. floor heating tube)
- Protect the remote sensor in an empty tube and fix it tightly.
- Only the temperature at the position of the remote sensor is measured.

F

Recommandations et indications relatives à l'installation du palpeur à distance

- pas de positionnement sur le mur extérieur d'une pièce.
- jusqu'à 8 cm de distance du système de chauffage (par exemple tuyau de chauffage au sol).
- protéger le palpeur externe dans le tuyau vide et le fixer fermement.
- Seule sera mesurée la température à la position du palpeur à distance.

I

Suggerimenti e indicazioni sull'installazione del telesensore.

- Nessun posizionamento alle pareti esterne di una stanza
- Fino ad una distanza di 8 cm. del sistema di riscaldamento (ad es. Tubature per il riscaldamento a pavimento)
- Proteggere il telesensore nella tubatura vuota e fissare bene.
- Al termine viene misurata la temperatura nella posizione del telesensore.

NL

Aanbevelingen en aanwijzingen voor de installatie van de afstandsvoeler

- niet plaatsen op de buitenwand van een vertrek.
- tot 8 cm afstand van het verwarmingssysteem (bv. vloerverwarmingsbuizen)
- de afstandsvoeler in de koker plaatsen en stevig bevestigen.
- enkel de temperatuur op de plaats waar de afstandsvoeler is geplaatst wordt opgemeten.

DK

Anbefalinger og henvisninger vedr. installering af fjernføleren

- Må ikke anbringes på ydervæggene i et rum.
- Op til 8 cm afstand fra varmesystemet (f.eks. gulvvarmens varmerør)
- Fjernføleren skal beskyttes i det tomme rør og forankres fast.
- Det er kun temperaturen på fjernfølerens position, som måles.

NOR

Anbefalinger og merknader om installasjonen av fjernsensor.

- skal ikke plasseres på eksterne vegger av et rom.
- Opp til 8 cm avstand fra varmesystem (f.eks. rør for gulvoppvarming).
- beskytt fjernsensoren i et tomt rør og stram godt.
- Kun temperaturen ved posisjonen av fjernsensoren er målt.

S

Rekommendationer och anvisningar för installation av extern givare.

- Får ej placeras i ett rums ytterväggar.
- Upp till 8 cm avstånd till varmesystem (t.ex. golvelements rör).
- Skydda och fäst extern givare i en kanal.
- Enbart temperaturen vid den externa givaren mäts.

FIN

Suosituksia ja ohjeita kaukoanturin asennukseen.

- Älä asenna anturia huoneen ulkoseiniin.
- On pidettävä vähintään 8 cm etäisyys lämmitysjärjestelmään (esim. lattialämmityksen putki).
- Suojaa kaukoanturi asennusputkella ja kiinnitä se hyvin.
- Mitataan ainoastaan kaukoanturin asennuspaikan lämpötilä.

RUS

Рекомендации и инструкции по установке дальнодействующего чувствительного элемента:

- нельзя устанавливать на внешних стенах помещения
- до 8 см расстояния до отопительных систем (например, труба встроенного в пол отопления)
- защитить дальнодействующий чувствительный элемент в пустой трубе и закрепить
- температура измеряется лишь на уровне дальнодействующего чувствительного элемента